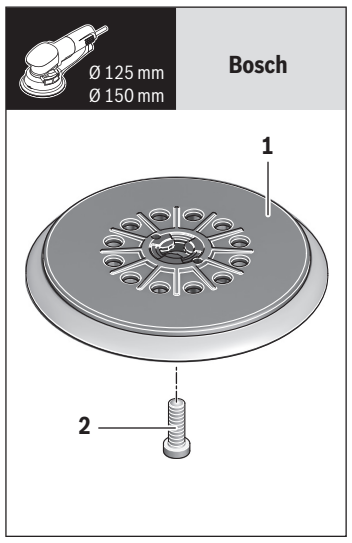
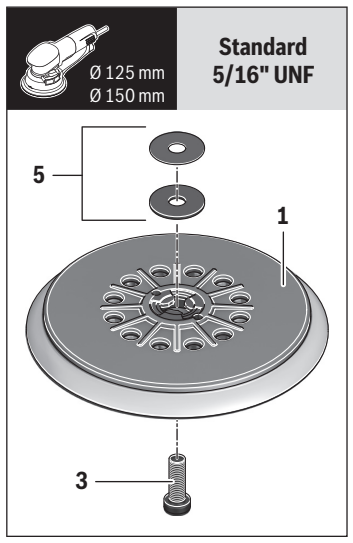
BOSCH

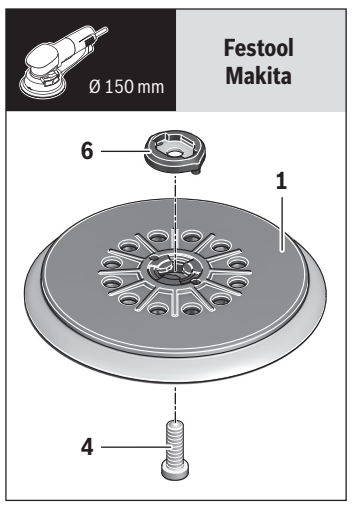
# Multi-hole Sanding Pad

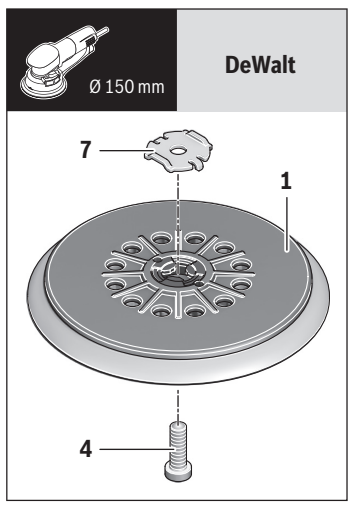
Ø125: 2 608 601 331 | 2 608 601 332 | 2 608 601 333
2 608 900 003 | 2 608 900 004 | 2 608 900 005

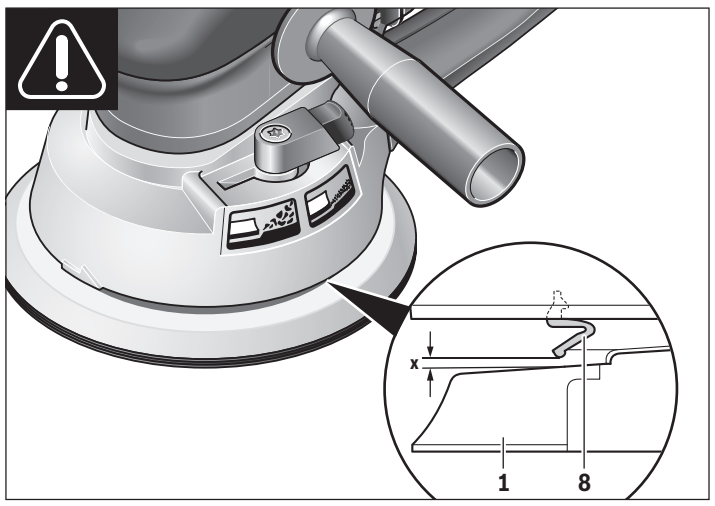
Ø150: 2 608 601 334 | 2 608 601 335 | 2 608 601 336
2 608 900 006 | 2 608 900 007 | 2 608 900 008




## Deutsch

### Sicherheitshinweise für Schleifteller für Exzenterschleifer

**Lesen und beachten Sie alle dem Schleifteller und dem verwendeten Elektrowerkzeug beigefügten Warnhinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- **Verwenden Sie nur einwandfreies, unbeschädigtes Zubehör.** Defekte Distanzscheiben, Schrauben oder Adapter können beispielsweise brechen und zu Verletzungen und Sachschäden führen.
- **Halten Sie gültige nationale und internationale Normen ein.**

### Abgebildete Komponenten

1 Schleifteller
2 Schraube für Schleifteller (Schraube vom Bosch-Elektrowerkzeug verwenden)
3 Innensechskantschraube (5/16" UNF)
4 Innensechskantschraube (M8)
5 Distanzscheiben
6 Adapter (Festool/Makita)
7 Adapter (DeWalt)
8 Gummidichtung

### Montage

- Wählen Sie für eine korrekte Montage die passenden Einzelteile entsprechend des Herstellers oder Typs Ihres Elektrowerkzeugs.
- Schrauben Sie den Schleifteller **1** wie im Bild gezeigt auf den Schleiftellerträger. Stellen Sie dabei sicher, dass der Abstand **X** zwischen Gummidichtung **8** und Schleifteller **1** minimal ist.

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass die Schraube **2**/**3**/**4** immer fest angezogen ist.

- **Der Schleifteller 1 darf niemals im Leerlauf drehen.**

**Änderungen vorbehalten.**

## English

### Safety Warnings for Sanding Pads for Random Orbit Sanders

**Read and observe all precautions and instructions enclosed with the sanding pad and the power tool you are using.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **Use only flawless, undamaged accessories.** Flawed spacer discs, screws or adapters can, for example, break and lead to injury and material damage.
- **Observe valid national and international standards.**

### Product Features

1 Sanding plate
2 Screw for fastening the sanding plate (Use a screw from Bosch power tools)
3 Internal hex screw (5/16" UNF)
4 Internal hex screw (M8)
5 Spacer discs
6 Adapter (Festool/Makita)
7 Adapter (DeWalt)
8 Rubber seal

### Assembly

- To ensure correct assembly, choose the components which match your power tool's manufacturer or model.
- Screw the sanding pad **1** onto the sanding pad mount as show in the illustration. When doing so, ensure that the distance **X** between rubber seal **8** and sanding pad **1** is minimal.

**Note:** Ensure that the screw **2**/**3**/**4** is always securely tightened.

- **The sanding pad 1 must never rotate at no load.**

**Subject to change without notice.**

## Français

### Consignes de sécurité pour les plateaux de ponçage de ponceuse excentrique

**Lisez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité joints au plateau de ponçage et à l'outil électro-portatif utilisé.** Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

- **N'utilisez que des accessoires intacts, en parfait état d'utilisation.** Les rondelles d'écartement (entretoises), vis ou adaptateurs défectueux risquent par exemple de se casser et de causer des blessures ou des dommages matériels.
- **Respecter les normes nationales et internationales en vigueur.**

### Eléments de l'appareil

1 Plateau de ponçage
2 Vis du plateau de ponçage (Utiliser la vis de l'outil électroportatif Bosch)
3 Vis à six pans creux (5/16" UNF)
4 Vis à six pans creux (M8)
5 Rondelles d'écartement
6 Adaptateur (Festool/Makita)
7 Adaptateur (DeWalt)
8 Joint caoutchouc

### Montage

- Pour un montage correct, choisissez les pièces préconisées par le fabricant ou adaptées à votre type d'outil électroportatif.
- Vissez le plateau de ponçage **1** sur le porte-plateau, comme représenté sur la figure. Veillez ce faisant à ce que l'espace **X** entre le joint caoutchouc **8** et le plateau de ponçage **1** soit minimal.

**Note :** Assurez-vous que la vis **2**/**3**/**4** est bien serrée.

- **Le plateau de ponçage 1 ne doit jamais tourner à vide.**

**Sous réserve de modifications.**

## Español

### Indicaciones de seguridad para plato lijador de lijadora oscilante

**Lea y observe todas las indicaciones de advertencia e instrucciones que se adjuntan al plato lijador y a la herramienta eléctrica utilizada.** Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

- **Utilice solamente accesorios perfectos y sin daños.** Las arandela distanciadora, los tornillos o los adaptadores averiados pueden p. ej. romperse y conducir a lesiones y daños materiales.
- **Observe las normas nacionales e internacionales vigentes.**

### Componentes principales

1 Plato lijador
2 Tornillo del plato lijador (Utilizar el tornillo de la herramienta eléctrica de Bosch)
3 Tornillo con hexágono interior (5/16" UNF)
4 Tornillo con hexágono interior (M8)
5 Arandelas distanciadoras
6 Adaptador (Festool/Makita)
7 Adaptador (DeWalt)
8 Junta de goma

### Montaje

- Para un montaje correcto, seleccione las piezas individuales adecuadas según el fabricante o el modelo de su herramienta eléctrica.
- Atornille el plato lijador **1** sobre el portaplato lijador como se muestra en la figura. Asegúrese, que quede una distancia **X** mínima entre la junta de goma **8** y el plato lijador **1**.

**Observación:** Asegúrese, que el tornillo **2**/**3**/**4** esté siempre firmemente apretado.

- **El plato lijador 1 no debe girar nunca en vacío.**

**Reservado el derecho de modificación.**

**El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.**

## Português

### Instruções de segurança para prato de lixar da lixadeira excêntrica

**Leia todas as indicações de aviso e instruções fornecidas do prato de lixar e da ferramenta elétrica usada.** A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

- **Utilize apenas acessórios em perfeitas condições e sem danos.** Anéis distanciadores, parafusos ou adaptadores com defeito podem, por exemplo, quebrar e causar ferimentos e danos materiais.
- **Respeite as normas nacionais e internacionais aplicáveis.**

### Componentes ilustrados

1 Prato abrasivo
2 Parafuso do prato abrasivo (usar parafuso da ferramenta elétrica Bosch)
3 Parafuso de sextavado interior (5/16" UNF)
4 Parafuso de sextavado interior (M8)
5 Discos distanciadores
6 Adaptador (Festool/Makita)
7 Adaptador (DeWalt)
8 Junta de borracha

### Montagem

- Para uma montagem correta, selecione as peças individuais adequadas de acordo com fabricante ou tipo da sua ferramenta elétrica.
- Aperte o prato de lixar **1** ao respetivo suporte da forma ilustrada na figura. Certifique-se de que a distância **X** entre junta de borracha **8** e prato de lixar **1** é mínima.

**Nota:** Certifique-se de que o parafuso **2**/**3**/**4** está sempre bem apertado.

- **Nunca usar o prato de lixar 1 em vazio.**

**Sob reserva de alterações.**

## Italiano

### Avvertenze di sicurezza per platorelli per levigatrici rotorbitali

**Leggere per intero e rispettare le avvertenze e le indicazioni allegate al platorello e all'elettro-utensile impiegato.** La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

- **Utilizzare esclusivamente accessori integri e in condizioni ottimali.** Ad esempio, rondelle distanziatrici, viti o adattatori difettosi potrebbero rompersi, causando lesioni e danni materiali.
- **Attenersi alle norme valide a livello nazionale e internazionale.**

### Componenti illustrati

1 Platorello
2 Vite per platorello (Utilizzare la vite dell'elettroutensile Bosch)
3 Vite esagonale a brugola (5/16" UNF)
4 Vite esagonale a brugola (M8)
5 Spessori
6 Adattatore (Festool/Makita)
7 Adattatore (DeWalt)
8 Guarnizione in gomma

### Montaggio

- Al fine di un corretto montaggio, scegliere i singoli elementi appropriati, in base al produttore o al modello di elettroutensile.
- Avvitare il platorello **1** sul relativo supporto, come illustrato in figura. Durante tale fase, accertarsi che la distanza **X** fra guarnizione in gomma **8** e platorello **1** sia minima.

**Nota bene:** Accertarsi che la vite **2**/**3**/**4** sia sempre serrata correttamente.

- **Il platorello 1 non dovrà in alcun caso girare a vuoto.**

**Con ogni riserva di modifiche tecniche.**

## Nederlands

### Veiligheidsaanwijzingen voor schuurplateaus voor excenterschuurmachines

**Lees alle waarschuwingen en aanwijzingen die bij het schuurplateau en het gebruikte elektrische gereedschap zijn gevoegd goed door, en neem hier goed nota van.** Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

- **Gebruik uitsluitend intacte, onbeschadigde accessoires.** Defecte vulringen, schroeven of adapters kunnen bijvoorbeeld breken en leiden tot letsel en materiële schade.
- **Neem de geldende nationale en internationale normen in acht.**

### Afgebeelde componenten

1 Schuurplateau
2 Schroef voor schuurplateau (schroef van Bosch elektrisch gereedschap gebruiken)
3 Binnenzeskantschroef (5/16" UNF)
4 Binnenzeskantschroef (M8)
5 Afstandsringen
6 Adapter (Festool/Makita)
7 Adapter (DeWalt)
8 Rubber afdichting

### Montage

- Kies voor een correcte montage de juiste onderdelen overeenkomstig de fabrikant of het type van uw elektrische gereedschap.
- Schroef het schuurplateau **1** zoals getoond in de afbeelding op de schuurplateauhouder. Zorg er daarbij voor dat de afstand **X** tussen de rubber afdichting **8** en het schuurplateau **1** minimaal is.

**Opmerking:** Zorg ervoor dat de schroef **2**/**3**/**4** altijd stevig vastgedraaid is.

- **Het schuurplateau 1 mag nooit onbelast draaien.**

**Wijzigingen voorbehouden.**

## Dansk

### Sikkerhedsanvisninger til slibeskive til excentersliber

**Læs og overhold alle de advarselshenvisninger og øvrige anvisninger, der følger med slibeskiven og el-værktøjet.** Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

- **Brug kun tilbehøret, hvis det er intakt og ubeskadiget.** Defekte afstandsskiver, skruer eller adaptere kan f.eks. knække og forårsage kvæstelser og materielle skader.
- **Overhold gældende nationale og internationale standarder.**

### Illustrerede komponenter

1 Slibeskive
2 Skrue til slibeskive(Brug skruen fra Bosch-elværktøjet)
3 Unbrakoskrue (5/16" UNF)
4 Unbrakoskrue (M8)
5 Afstandsskiver
6 Adapter (Festool/Makita)
7 Adapter (DeWalt)
8 Gummipakning

### Montering

- Vælg de rigtige enkeltdele til montering efter producenten eller typen af el-værktøj.
- Skru slibeskiven **1** på slibeskiveholderen som vist på billedet.Sørg i den forbindelse for, at afstanden **X** mellem gummipakningen **8** og slibeskiven **1** er minimal.

**Bemærk:** Sørg for, at skruen **2**/**3**/**4** altid er spændt.

- **Slibeskiven 1 må aldrig kunne dreje i tomgang.**

**Ret til ændringer forbeholdes.**

## Svenska

### Säkerhetsanvisningar för sliprondell för excenterslip

**Läs och beakta alla varningar och anvisningar som medföljer sliprondellen och elverktyget.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

- **Använd endast felfritt tillbehör utan skador.** Defekta distansbrickor, skruvar eller adaptrar kan exempelvis gå sönder och orsaka personskador eller materiella skador.
- **Följ gällande nationella och internationella standarder.**

### Illustrerade komponenter

1 Sliprondell
2 Skruv för sliprondell (Använd skruv från Bosch elverktyg)
3 Insexskruv (5/16" UNF)
4 Insexskruv (M8)
5 Distansbrickor
6 Adapter (Festool/Makita)
7 Adapter (DeWalt)
8 Gummipackning

### Montage

- För korrekt montering, välj passande delar av samma tillverkare eller samma typ som ditt elverktyg.
- Skruva sliprondellen **1** på hållaren som på bilden. Se till att avståndet **X** mellan gummipackningen **8** och sliprondellen **1** är minimalt.

**Anvisning:** Kontrollera att skruven **2**/**3**/**4** alltid är väl åtdragen.

- **Sliprondellen 1 får aldrig gå på tomgång.**

**Ändringar förbehålles.**

## Norsk

### Sikkerhetsanvisninger for slipeskiver til eksentersliper

**Les alle advarslene og instruksene som følger med slipeskiven og elektroverkøyet som skal brukes.** Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

- **Bruk bare feilfritt, uskadet tilbehør.** Defekte avstandsskiver, skruer eller adaptere kan for eksempel brekke og føre til personskader og materielle skader.
- **Følg gjeldende nasjonale og internasjonale standarder.**

### Illustrerte komponenter

1 Slipetallerken
2 Skrue for slipetallerken (Bruk skruen fra Bosch-elektroverktøyet)
3 Skrue med innvendig sekskant (5/16" UNF)
4 Skrue med innvendig sekskant (M8)
5 Distanseskiver
6 Adapter (Festool/Makita)
7 Adapter (DeWalt)
8 Gummitetning

### Montering

- For riktig montering må du velge passende deler, avhengig av produsent eller type elektroverktøy.
- Skru slipeskiven **1** på slipeskiveholderen som vist på bildet. Pass på at avstanden **X** mellom gummitetningen **8** og slipeskiven **1** er så liten som mulig.

**Merk:** Forviss deg om at skruen **2**/**3**/**4** alltid er helt strammet.

- **Slipeskiven 1 må aldri rotere på tomgang.**

**Rett til endringer forbeholdes.**

## Suomi

### Epäkeskohiomakoneiden hiomalautasia koskevat turvallisuusohjeet

**Lue kaikki hiomalautasen ja käyttämäsi sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset ja käyttöohjeet ja noudata niissä annettuja ohjeita.** Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

- **Käytä vain moitteettomia ja ehjiä käyttötarvikkeita.** Vialliset välikelevyt, ruuvit ja adapterit voivat esimerkiksi murtua ja aiheuttaa tapaturmia ja esinevahinkoja.
- **Noudata maakohtaisia ja kansainvälisiä normeja.**

### Kuvassa olevat osat

1 Hiomalautanen
2 Hiomalautasen ruuvi (Käytä Bosch-sähkötyökalun ruuvia)
3 Kuusiokoloruuvi (5/16" UNF)
4 Kuusiokoloruuvi (M8)
5 Välikelaattoja
6 Adapteri (Festool/Makita)
7 Adapteri (DeWalt)
8 Kumitiiviste

### Asennus

- Valitse oikean asennuksen varmistamiseksi sopivat osat sähkötyökalun valmistajan tai mallin mukaan.
- Ruuvaa hiomalautanen **1** kuvan mukaisesti kiinni aluslevyyn. Varmista, että kumitiivisteen **8** ja hiomalautasen **1** keskinäinen väli **X** on mahdollisimman pieni.

**Huomio:** Varmista, että ruuvi **2**/**3**/**4** on aina kiristetty kunnolla.

- **Hiomalautanen 1 ei saa missään tapauksessa pyöriä kuormittamattomassa käytössä.**

**Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.**

## Ελληνικά

### Υποδείξεις ασφαλείας για δίσκους λείανσης έκκεντρων τριβείων

**Διαβάστε και προσέξτε όλες τις συνημμένες στο δίσκο λείανσης και στο χρησιμοποιούμενο ηλεκτρικό εργαλείο προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες.** Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

- **Χρησιμοποιείτε μόνο άψογα εξαρτήματα χωρίς ζημιές.** Οι ελαττωματικές ροδέλες απόστασης, βίδες ή οι ελαττωματικοί προσαρμογείς μπορούν για παράδειγμα να σπάσουν και να οδηγήσουν σε τραυματισμούς και υλικές ζημιές.
- **Τηρείτε τα ισχύοντα εθνικά και διεθνή πρότυπα.**

### Απεικονιζόμενα στοιχεία

1 Δίσκος λείανσης
2 Βίδα για δίσκο λείανσης (Χρησιμοποιείτε τη βίδα από το ηλεκτρικό εργαλείο Bosch)
3 Βίδα κλεφαλής κοίλου εξαγώνου (5/16" UNF)
4 Βίδα κλεφαλής κοίλου εξαγώνου (M8)
5 Ροδέλες απόστασης
6 Προσαρμογέας (Festool/Makita)
7 Προσαρμογέας (DeWalt)
8 Λάστιχο στεγανοποίησης

### Συναρμολόγηση

- Για μια σωστή συναρμολόγηση επιλέξτε τα κατάλληλα εξαρτήματα σύμφωνα με τον κατασκευαστή ή τον τύπο του ηλεκτρικού εργαλείου σας.
- Βιδώστε το δίσκο λείανσης **1**, όπως φαίνεται στην εικόνα πάνω στο φορέα του δίσκου λείανσης. Βεβαιωθείτε εδώ, ότι η απόσταση **X** μεταξύ του λάστιχου στεγανοποίησης **8** και του δίσκου λείανσης **1** είναι ελάχιστη.

**Υπόδειξη:** Βεβαιωθείτε, ότι η βίδα **2**/**3**/**4** είναι πάντοτε καλά σφιγμένη.

- **Ο δίσκος λείανσης 1 δεν επιτρέπεται ποτέ να περιστρέφεται στο ρελαντί.**

**Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.**

## Türkçe

### Eksantrik zımpara makinesi zımpara tablası için güvenlik talimatı

**Zımpara tablası ve kullanılan elektrikli el aleti ekinde teslim edilen bütün uyarıları ve talimatı okuyun ve bunlara uyun.** Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir.

- **Sadece kusursuz ve hasarsız aksesuar kullanın.** Arızalı besleme (ara) pulları, vidalar veya adaptörler kırılabilir ve yarlanmalara ve maddi hasara yol açabilirler.
- **Yürürlükteki ulusal ve uluslar arası standartlara uyun.**

### Şekli gösterilen elemanlar

1 Zımpara tablası
2 Zımpara tablası vidası (Bosch elektrikli el aletinde vidanın kullanılması)
3 İç altıgen vida (5/16" UNF)
4 İç altıgen vida (M8)
5 Ara diski
6 Adaptör (Festool/Makita)
7 Adaptör (DeWalt)
8 Lastik conta

### Montaj

- Kusursuz montaj için üreticinin bilgilerine veya elektrikli el aletinizin tipine göre uygun parçaları seçin.
- Zımpara tablasını **1** şekilde gösterildiği gibi zımpara tablası taşıyıcısana vidalayın. Mesafenin **X** lastik conta **8** ile zımpara tablası **1** arasında minimum olduğundan emin olun.

**Not:** Vidanın **2**/**3**/**4** her zaman iyice sıkılmış olduğundan emin olun.

- **Zımpara tablası 1 hiçbir zaman boşta dönmemelidir.**

**Değişiklik haklarımız saklıdır.**

## Polski

### Wskazówki bezpieczeństwa pracy z talerzami szlifierskimi do szlifierek mimośrodowych

**Należy przeczytać wszystkie wskazówki ostrzegawcze oraz instrukcje, które zostały dostarczone wraz z talerzem szlifierskim i stosowanym elektronarzędziem oraz stosować się do nich.** Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

- **Należy stosować wyłącznie sprawny i nieuszkodzony osprzęt.** Uszkodzone podkładki, śruby i adaptery mogą się złamać i stać się przyczyną obrażeń lub powstania szkód materialnych.
- **Należy stosować się do aktualnie obowiązujących krajowych i międzynarodowych norm.**

### Przedstawione graficznie komponenty

1 Talerz szlifierski
2 Śruba do mocowania talerza szlifierskiego (użyć śruby od elektronarzędzia Bosch)
3 Śruba z gniazdem sześciokątnym (5/16" UNF)
4 Śruba z gniazdem sześciokątnym (M8)
5 Podkładki dystansowe
6 Adapter (Festool/Makita)
7 Adapter (DeWalt)
8 Uszczelka gumowa

## Montaż

– Aby prawidłowo osadzić talerz poszczególne części składowe należy dopasować zgodnie z typem elektronarzędzia, kierując się zaleceniami producenta.
– Talerz szlifierski **1** należy umieścić na elemencie mocującym talerz, w sposób ukazany na rysunku. Należy przy tym upewnić się, że odstęp **X** między uszczelką **8** a talerzem **1** jest minimalny.

**Wskazówka:** Upewnić się, że śruba **2**/**3**/**4** jest zawsze mocno dokręcona.

▶ **Talerz szlifierski 1 nie powinien się w żadnym wypadku obracać na biegu jałowym.**

**Zastrzega się prawo dokonywania zmian.**

# Česky

### Bezpečnostní upozornění pro brusné talíře pro excentrické brusky

**Přečtěte si a dodržujte veškeré varovné pokyny a instrukce přiložené k brusnému talíři a použitému elektrickému nářadí.** Nedodržování bezpečnostních upozornění a instrukcí může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

▶ **Používejte pouze nepoškozené příslušenství v bezvadném stavu.** Vadné distanční podložky, šrouby nebo adaptéry mohou například prasknout a způsobit poranění a věcné škody.
▶ **Dodržujte platné národní a mezinárodní normy.**

### Zobrazené komponenty

**1** Brusný talíř
**2** Šroub brusného talíře (Použijte šroub elektronářadí Bosch.)
**3** Šroub s vnitřním šestihranem (5/16“ UNF)
**4** Šroub s vnitřním šestihranem (M8)
**5** Distanční podložky
**6** Adaptér (Festool/Makita)
**7** Adaptér (DeWalt)
**8** Gumové těsnění

## Montáž

– Pro správnou montáž zvolte vhodné jednotlivé díly podle výrobce nebo typu vašeho elektrického nářadí.
– Našroubujte brusný talíř **1** podle znázornění na obrázku na držák brusného talíře. Zajistěte při tom, aby byla vzdálenost **X** mezi gumovým těsněním **8** a brusným talířem **1** minimální.

**Upozornění:** Zajistěte, aby byl šroub **2**/**3**/**4** vždy pevně utažený.

▶ **Brusný talíř 1 se nikdy nesmí při volnoběhu otáčet.**

**Změny vyhrazeny.**

# Slovensky

### Bezpečnostné pokyny pre brúsny tanier pre excentrické brúsky

**Prečítajte si a dodržiavajte všetky výstražné upozornenia a pokyny priložené k brúsnemu tanieru a k používanému elektrickému náradiu.** Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

▶ **Používajte len bezchybné, nepoškodené príslušenstvo.** Chybné dištančné podložky, skrutky alebo adaptéry sa môžu napríklad zlomiť a viesť k poraneniam a vecným škodám.
▶ **Dodržiavajte platné národné a medzinárodné normy.**

### Vyobrazené komponenty

**1** Brúsny tanier
**2** Skrutka pre brúsny tanier (Použite skrutku elektrického náradia Bosch.)
**3** Skrutka s vnútorným šesťhranom (5/16“ UNF)
**4** Skrutka s vnútorným šesťhranom (M8)
**5** Dištančné podložky
**6** Adaptér (Festool/Makita)
**7** Adaptér (DeWalt)
**8** Gumové tesnenie

## Montáž

– Pre správnu montáž vyberte vhodné dielce podľa výrobcu alebo typu vášho elektrického náradia.
– Brúsny tanier **1** priskrutkujte na držiak brúsnych tanierov. Zabezpečte pritom, aby vzdialenosť **X** medzi gumovým tesnením **8** a brúsnym tanierom **1** bola minimálna.

**Upozornenie:** Zaistite, aby bola skrutka **2**/**3**/**4** vždy pevne utiahnutá.

▶ **Brúsny tanier 1 sa nikdy nesmie točiť naprázdno.**

**Zmeny vyhradené.**

# Magyar

### Biztonsági előírások excenteres csiszolókhoz használt csiszolótányérokhoz

**Olvassa el a csiszolótányérhoz és a felhasznált elektromos kéziszerszámhoz mellékelt valamennyi figyelmeztető megjegyzést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

▶ **Csak kifogástalan, rongálódásmentes tartozékokat használjon.** A megrongálódott távtartó tárcsák, csavarok vagy adapter például eltörhetnek és sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethetnek.
▶ **Tartsa be az összes érvényes nemzeti és nemzetközi norma előírásait.**

### Az ábrázolásra kerülő komponensek

**1** Csiszolótányér
**2** Csavar a csiszolótányérokhoz (Használja a Bosch elektromos kéziszerszám csavarját)
**3** Belső hatlapos fejű csavar (5/16“ UNF)
**4** Belső hatlapos fejű csavar (M8)
**5** Távtartó tárcsa
**6** Adapter (Festool/Makita)
**7** Adapter (DeWalt)
**8** Gumitömítés

## Összeszerelés

– A helyes felszereléshez válassza ki az elektromos kéziszerszáma típusának és gyártójának megfelelő alkatrészeket.
– Csavarja rá az **1** csiszolótányért az ábrán látható módon a csiszolótányér tartóra. Ügyeljen arra, hogy az **X** távolság a **8** gumitömítés és az **1** csiszolótányér között a lehető legkisebb legyen.

**Megjegyzés:** Gondoskodjon arról, hogy a **2**/**3**/**4** csavar mindig szorosan meg legyen húzva.

▶ **Az 1 csiszolótányérnak üresjáratban sohasem szabad forognia.**

**A változtatások joga fenntartva.**

# Русский

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

### Указания по технике безопасности для опорных шлифовальных тарелок для эксцентриковых шлифмашин

**Прочитайте все предупреждения и указания, прилагаемые к опорной шлифовальной тарелке и к используемому электроинструменту.** Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

▶ **Используйте только безупречную, не имеющую повреждений оснастку.** Дефектные распорные диски, винты или адаптеры могут, напр., разломаться и вызвать травмы и повредить материальные ценности.
▶ **Соблюдайте действующие национальные и международные предписания.**

### Хранение

– необходимо хранить в сухом месте
– необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
– при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
– подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

### Транспортировка

– категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
– при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
– подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

### Изображенные составные части

**1** Опорная шлифовальная тарелка
**2** Винт для шлифовальной плиты (использовать винт электроинструмента Bosch)
**3** Винт с внутренним шестигранником (5/16“ UNF)
**4** Винт с внутренним шестигранником (M8)
**5** Распорные шайбы
**6** Адаптер (Festool/Makita)
**7** Адаптер (DeWalt)
**8** Резиновая прокладка

## Сборка

– Для правильного монтажа подбирайте подходящие детали в соответствии с производителем или типом электроинструмента.
– Накрутите опорную шлифовальную тарелку **1**, как показано на рисунке, на крепление опорной шлифовальной тарелки. Следите при этом за тем, чтобы расстояние **X** между резиновой прокладкой **8** и опорной шлифовальной тарелкой **1** было минимальным.

**Указание:** Проверяйте, чтобы винт **2**/**3**/**4** всегда был туго затянут.

▶ **Опорная шлифовальная тарелка 1 никогда не должна вращаться вхолостую.**

**Возможны изменения.**

# Українська

### Вказівки з техніки безпеки для опорних шліфувальних тарілок для ексцентрикових шліфмашин

**Прочитайте всі попередження та вказівки, додані до опорної шліфувальної тарілки та до електроінструмента, що використовується.** Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

▶ **Використовуйте лише бездоганне приладдя, що не має пошкоджень.** Дефектні роспірні шайби, гвинти або адаптери можуть, напр., переламатися та спричинити травми та пошкодження матеріальних цінностей.
▶ **Дотримуйтеся чинних національних і міжнародних норм.**

### Зображені компоненти

**1** Опорна шліфувальна тарілка
**2** Гвинт до опорної шліфувальної тарілки (використовуйте гвинт електроінструмента Bosch)
**3** Гвинт з внутрішнім шестигранником (5/16“ UNF)
**4** Гвинт з внутрішнім шестигранником (M8)
**5** Розпірні шайби
**6** Адаптер (Festool/Makita)
**7** Адаптер (DeWalt)
**8** Гумова прокладка

## Монтаж

– Обирайте для правильного монтажу відповідні деталі відповідно до виробника або типу електроінструмента.
– Накрутіть, опорну шліфувальну тарілку **1**, як показано на малюнку, на кріплення для опорної шліфувальної тарілки. Впевніться при цьому, що відстань **X** між гумовою прокладкою **8** і опорною шліфувальною тарілкою **1** мінімальна.

**Вказівка:** Перевіряйте, щоб гвинт **2**/**3**/**4** завжди був туго затягнутий.

▶ **Опорна шліфувальна тарілка 1 ніколи не повинна повертатися відносно кріплення.**

**Можливі зміни.**

# Қазақша

Импорттаушыға қатысты байланыс мәліметі қаптамада берілген.

### Эксцентрлі ажарлағыштың ажарлау тәрелкесі үшін қауіпсіздік нұсқаулары

**Ажарлау тәрелкесі мен пайдаланған электр құрал жинағындағы ескертулер мен нұсқаулардың барлығын оқып орындаңыз.** Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

▶ **Мінсіз зақымдалмаған керек-жарақтарды пайдаланыңыз. Ақауы бар аралық шеңбер, бұрамалар немесе адаптер бұзылып, жарақат пен зиян келтіруі мүмкін.**
▶ **Жарамды мемлекеттік пен халықаралық нормаларды ескеріңіз.**

### Сақтау

– құрғақ жерде сақтау керек
– жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
– сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
– сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін MEMCT 15150 (Шарт 1) құжатын қараңыз

### Тасымалдау

– тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
– босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді.
– тасымалдау шарттары талаптарын MEMCT 15150 (5 шарт) құжатын оқыңыз.

### Бейнеленген құрамды бөлшектер

**1** Тегістеу тәрелкесі
**2** Тегістеу тәрелкесі үшін бұранда (Bosch электр құралынан бұрандаманы пайдаланыңыз)
**3** Ішкі алты қырлы бұрама (5/16“ UNF)
**4** Ішкі алты қырлы бұрама (M8)
**5** Дистанциялық шайба
**6** Адаптер (Festool/Makita)
**7** Адаптер (DeWalt)
**8** Резеңке тығыздауыш

## Жинау

– Дұрыс орнату үшін бөлек бөлшектерді электр құрал түріне немесе өндірушісіне сай таңдаңыз.
– Ажарлау тәрелкесін **1** суретте көрсетілгендей ажарлау тәрелкесінің ұстағышына бұрап қойыңыз. Онда және **X** қашықтығы резеңке тығыздауыш **8** пен ажарлау тәрелкесі **1** арасында минималды болуын қамтамасыз етіңіз.

**Ескертпе:** **2**/**3**/**4** бұрандамасы әрдайым бекем тартылып тұрғанын қамтамасыз етіңіз.

▶ **Ажарлау тәрелкесі 1 бос бұралуына жол бермеңіз.**

**Техникалық өзгерістер енгізу құқығы сақталады.**

# Română

### Instrucțiuni de siguranță pentru discuri abrazive de șlefuitoare cu excentric

**Citiți și respectați toate avertismentele și instrucțiunile atașate discului abraziv și sculei electrice utilizate.** Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

▶ **Folosiți numai accesorii impecabile, nedeteriorate.** Șaibele de distanțare, șuruburile sau adaptoarele defecte se pot, de exemplu, rupe și duce la vătămări corporale sau pagube materiale.
▶ **Respectați standardele naționale și internaționale în vigoare.**

### Elemente componente

**1** Disc abraziv
**2** Șurub pentru discul abraziv (folosiți șurubul de la scula electrică Bosch)
**3** Șurub cu locaș hexagonal (5/16“ UNF)
**4** Șurub cu locaș hexagonal (M8)
**5** Șaibe de distanțare
**6** Adaptor (Festool/Makita)
**7** Adaptor (DeWalt)
**8** Garnitură din cauciuc

## Montare

– Pentru un montaj corect, alegeți piesele potrivite, recomandate de producător sau conform tipului sculei dumneavoastră electrice.
– Înșurubați discul abraziv **1** conform celor ilustrate în figură, pe suportul discului abraziv. Asigurați-vă că distanța **X** dintre garnitura din cauciuc **8** și discul abraziv **1** este minimă.

**Indicație:** Asigurați-vă că șurubul **2**/**3**/**4** este întotdeauna bine strâns.

▶ **Discul abraziv 1 nu trebuie niciodată să se rotească în gol.**

**Sub rezerva modificărilor.**

# Български

### Указания за безопасна работа с шлифоващи дискове за ексцентрикови шлифоващи машини

**Прочетете и спазвайте всички предупреждения и указания, приложени към шлифоващия диск и използвания електроинструмент.** Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

▶ **Използвайте само изправни допълнителни приспособления в безукорно състояние.** Повредени дистанционни втулки, винтове или адаптери могат напр. да се счупят и да предизвикат травми и материални щети.
▶ **Спазвайте валидните национални и международни нормативни документи.**

### Изобразени елементи

**1** Шлифоващ диск
**2** Винт за шлифоващия диск (Използвайте винт от електроинструмент на Bosch)
**3** Винт с глава с вътрешен шестостен (5/16“ UNF)
**4** Винт с глава с вътрешен шестостен (M8)
**5** Дистанционни шайби
**6** Адаптор (Festool/Makita)
**7** Адаптор (DeWalt)
**8** Гумено уплътнение

## Монтиране

– За правилното монтиране изберете подходящите елементи съобразно производителя или модела на Вашия електроинструмент.
– Навийте диска **1** на вала, както е показано на фигурата. При това се уверете, че разстоянието **X** между гумената уплътнение **8** и диска **1** е минимално.

**Упътване:** Уверете се, че винтът **2**/**3**/**4** винаги е здраво затегнат.

▶ **Дискът 1 не трябва никога да се върти свободно.**

**Правата за изменения запазени.**

# Македонски

### Безбедносни напомени за брусен диск за ексцентрична брусилка

**Прочитајте ги и внимавајте на сите приложени напомени за предупредување и инструкции за брусниот диск и електричниот алат што се користи.** Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

▶ **Користете само беспрекорна, неоштетена опрема.** Дефектните дистанцери, завртки и адаптери може на пр. да се скршат и да предизвикаат повреди и материјални штети.
▶ **Придржувајте се до важечките национални и меѓународни норми.**

### Илустрација на компоненти

**1** Брусен диск
**2** Шрафови за брусниот диск (Користете завртка од електричниот алат на Bosch)
**3** Завртка со внатрешна шестоаголна глава (5/16“ UNF)
**4** Завртка со внатрешна шестоаголна глава (M8)
**5** Дистанцери
**6** Адаптер (Festool/Makita)
**7** Адаптер (DeWalt)
**8** Гумена заптивка

## Монтажа

– За правилна монтажа одберете ги соодветните одделни делови според производителот или типот на електричен алат.
– Затегнете го брусниот диск **1** како на сликата на носачот на брусен диск. Бидете сигурни, дека растојанието **X** меѓу гумената заптивка **8** и брусниот диск **1** е минимално.

**Напомена:** Бидете сигурни дека завртката **2**/**3**/**4** е секогаш цврсто затегната.

▶ **Брусниот диск 1 не смее никогаш да се врти во мирување.**

**Се задржува правото на промена.**

# Srpski

### Sigurnosne napomene za brusni tanjir za ekscentar brusilicu

**Pročitajte i uvažite sve sigurnosne napomene i uputstva koja su priložena uz brusni tanjir i električni alat sa kojim se koristi.** Propusti u pridržavanju napomena za sigurnost i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

▶ **Koristite isključivo ispravan pribor koji nema oštećenja.** Neispravni odstojnici, zavrtnji ili adapter mogu se polomiti i dovesti do ličnih povreda i materijalne štete.
▶ **Pridržavajte se važećih nacionalnih i internacionalnih normi.**

### Komponente sa slike

**1** Disk za brušenje
**2** Zavrtanj za disk za brušenje (Koristite zavrtanj Bosch električnog alata)
**3** Šestougaoni inbus zavrtanj (5/16“ UNF)
**4** Šestougaoni inbus zavrtanj (M8)
**5** Distancne ploče
**6** Adapter (Festool/Makita)
**7** Adapter (DeWalt)
**8** Gumeni zaptivač

## Montaža

– Za ispravnu montažu izaberite odgovarajuće sastavne delove prema uputstvu proizvođača ili prema tipu vašeg električnog alata.
– Pričvrstite brusni tanjir **1** na držač brusnog tanjira kao što je prikazano na slici. Uverite se da je ispoštovano minimalno rastojanje **X** između gumenog zaptivača **8** i brusnog tanjira **1**.

**Uputstvo:** Uverite se da je zavrtanj **2**/**3**/**4** uvek pričvršćen.

▶ **Brusni tanjir 1 ne sme nikada da se okreće u prazno.**

**Zadržavamo pravo na promene.**

# Slovensko

### Varnostna navodila za brusilni krožnik za ekscentrični brusilnik

**Preberite in upoštevajte vsa opozorila in navodila, ki so priložena brusilnemu krožniku in uporabljenemu električnemu orodju.** Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe.

▶ **Uporabljajte samo neoporečen in nepoškodovan pribor.** Distančne plošče, vijaki ali adapterji v okvari se lahko npr. odlomijo in povzročijo poškodbe ali materialno škodo.
▶ **Upoštevajte veljavne nacionalne in mednarodne standarde.**

### Komponente na sliki

**1** Brusilni krožnik
**2** Vijak za brusilni krožnik (uporabite vijak Boschevega električnega orodja)
**3** Šesterorobi vijak (5/16“ UNF)
**4** Šesterorobi vijak (M8)
**5** Distančne ploščice
**6** Adapter (Festool/Makita)
**7** Adapter (DeWalt)
**8** Gumijas blīvējums

## Montaža

– Za pravilno montažo izberite primerne posamezne dele tako, da bodo ustrezali proizvajalcu ali vrsti električnega orodja.
– Brusilni krožnik **1** privijte na nosilec brusilnega krožnika tako, kot je prikazano na sliki. Prepričajte se, da je razdalja **X** med gumijastim tesnilom **8** in brusilnim krožnikom **1** minimalna.

**Opozorilo:** Prepričajte se, da je vijak **2**/**3**/**4** vedno trdno privit.

▶ **Brusilni krožnik 1 se ne sme nikdar vrteti v prostem teku.**

**Pridržujemo si pravico do sprememb.**

# Hrvatski

### Sigurnosne napomene za brusni tanjur ekscentarske brusilice

**Pročitajte i pridržavajte se svih upozorenja i uputa koje su priložene uz brusni tanjur i koristeni električni alat.** Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

▶ **Koristite samo besprijekoran, neoštećen pribor.** Neispravne distantne pločice, neispravni vijci ili adapteri mogu primjerice puknuti i prouzročiti ozljede ili materijalne štete.
▶ **Pridržavajte se važećih nacionalnih i međunarodnih normi.**

### Prikazani dijelovi uređaja

**1** Brusni tanjur
**2** Vijak za brusni tanjur (koristite vijak Bosch električnog alata)
**3** Šesterokutni vijak (5/16“ UNF)
**4** Šesterokutni vijak (M8)
**5** Distantne pločice
**6** Adapter (Festool/Makita)
**7** Adapter (DeWalt)
**8** Gumena brtva

## Montaža

– Za ispravnu montažu odaberite odgovarajuće pojedinačne dijelove ovisno o proizvođaču ili tipu vašeg električnog alata.
– Privijte brusni tanjur **1** na nosač brusnog tanjura kao što je prikazano na slici. Pritom se uvjerite da je razmak **X** između gumene brtve **8** i brusnog tanjura **1** minimalan.

**Napomena:** Uvjerite se da je uvijek zategnut vijak **2**/**3**/**4**.

▶ **Brusni tanjur 1 ne smije se nikada okretati u praznom hodu.**

**Zadržavamo pravo na promjene.**

# Eesti

### Ohutusnõuded ekstsentriklihvmasinate lihvtaldade kasutamisel

**Lugege läbi kõik lihvtalla ja kasutatud elektrilise tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

▶ **Kasutage ainult veatuid tarvikuid, millel puuduvad kahjustused.** Defektsed vaheseibid, kruvid ja adapterid võivad näiteks murduda ja põhjustada kehavigastusi ja varalist kahju.
▶ **Järgige riigis ja rahvusvahelisel tasandil kehtivaid norme.**

### Seadme osad

**1** Lihvtald
**2** Lihvtalla kruvi (kasutada Boschi elektrilise tööriista kruvi)
**3** sisekuuskantkruvi (5/16“ UNF)
**4** sisekuuskantkruvi (M8)
**5** Vaheseibid
**6** adapter (Festool/Makita)
**7** adapter (DeWalt)
**8** kummitihend

## Montaaž

– Korrektse paigalduse tagamiseks valige konkreetse tootja või konkreetset tüüpi elektrilise tööriista jaoks sobivad detailid.
– Kruvige lihvtald **1** joonisel näidatud viisil lihvtalla kandurile. Seejuures veenduge, et vahemaa **X** kummitihendi **8** ja lihvtalla **1** vahel on minimaalne.

**Märkus:** Veenduge, et kruvi **2**/**3**/**4** on alati tugevasti kinni pingutatud.

▶ **Lihvtald 1 ei tohi kunagi pöörelda tühikäigul.**

**Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.**

# Latviešu

### Drošības noteikumi ekscentra slīpmašīnu slīpēšanas pamatnēm

**Izlasiet un ievērojiet visus slīpēšanas pamatnei un izmantojamajam elektroinstrumentam pievienotos brīdinošos noteikumus un norādījumus.** Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

▶ **Lietojiet vienīgi nebojātus piederumus, kas ir nevainojamā stāvoklī.** Piemēram, bojāti distanceri, skrūves un adapteri var salūzt, izraisot savainojumus un radot materiālo vērtību bojājumus.
▶ **Ievērojiet spēkā esošos nacionālos un starptautiskos standartus.**

### Attēlotās sastāvdaļas

**1** Slīpēšanas pamatne
**2** Slīpēšanas pamatnes skrūve (Izmantojiet Bosch elektroinstrumenta skrūvi)
**3** Sešstūra ligzdskrūve (5/16“ UNF)
**4** Sešstūra ligzdskrūve (M8)
**5** Distanceri
**6** Adapters (Festool/Makita)
**7** Adapters (DeWalt)
**8** Gumijas blīvējums

## Montāža

– Lai nodrošinātu pareizu montāžu, lietojiet piemērotas daļas, kas atbilst Jūsu elektroinstrumenta ražotājam vai tipam.
– Uzskrūvējiet slīpēšanas pamatni **1** uz pamatnes turētāja, kā parādīts attēlā. Nodrošiniet, lai attālums **X** starp gumijas blīvējumu **8** un slīpēšanas pamatni **1** būtu minimāls.

**Piezīme.** Nodrošiniet, lai skrūve **2**/**3**/**4** vienmēr būtu stingri pieskrūvēta.

▶ **Slīpēšanas pamatne 1 nekad nedrīkst griezties bīvgaitā.**

**Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.**

# Lietuviškai

### Saugos nuorodos dirbantiems su ekscentriniam šlifuokliui skirtais šlifavimo diskais

**Perskaitykite visas prie šlifavimo disko ir naudojamo elektrinio įrankio pridedamas įspėjamąsias nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.** Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

▶ **Naudokite tik nepriekaištingos būklės, nepažeistą papildomą įrangą.** Pažeisti tarpikliai, varžtai arba adapteriai gali lūžti ir sužaloti arba padaryti materialinės žalos.
▶ **Laikykitės galiojančių nacionalinių ir tarptautinių standartų.**

### Pavaizduoti prietaiso elementai

**1** Šlifavimo diskas
**2** Šlifavimo disko varžtas (naudokite Bosch elektrinio įrankio varžtą)
**3** Varžtas su vidiniu šešiakampiu (5/16“ UNF)
**4** Varžtas su vidiniu šešiakampiu (M8)
**5** Tarpikliai
**6** Adapteris („Festool“/„Makita“)
**7** Adapteris („DeWalt“)
**8** Guminis sandariklis

## Montavimas

– Kad tinkamai sumontuotumėte, parinkite tinkamas atskiras dalis, priklausomai nuo gamintojo arba Jūsų elektrinio įrankio tipo.
– Šlifavimo diską **1**, kaip pavaizduota paveikslėlyje, prisukite prie šlifavimo disko laikiklio. Įsitikinkite, kad atstumas **X** tarp guminio sandariklio **8** ir šlifavimo disko **1** yra minimalus.

**Nuoroda:** Įsitikinkite, kad varžtas **2**/**3**/**4** visada yra tvirtai užveržtas.

▶ **Šlifavimo diskas 1 niekada neturi suktis tuščiaja eiga.**

**Galimi pakeitimai.**

# عربي

## تعليمات الأمان لصحن التجليخ الجلاخات اللاتمركزية

**يرجى قراءة ومراعاة جميع التعليمات والإرشادات التحذيرية المرفقة بصحن التجليخ والعدة الكهربائية المستخدمة.** إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات قد يؤدي إلى حدوث صدمات الكهربائية، وإلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

◀ **اقتصر على استخدام الملحقات السليمة والتي لم تلحق بها أضرار.** أقراص المباعدة أو اللولاب أو المهايئات التالفة قد تنكسر مثلا وتتسبب في إصابات أو خسائر مادية.

◀ **التزم بالمعايير المحلية والدولية السارية.**

### الأجزاء المصورة

1 صمن التجليخ
2 لولب لصمن الجلخ (استخدم لولب من بوش للعدد الكهربائية)
3 لولب سداسي الرأس (5/16“ UNF)
4 لولب سداسي الرأس (M8)
5 أقراص مباعدة
6 مهايئ (Festool/Makita)
7 مهايئ (DeWalt)
8 مانع تسريب مطاطي

## التركيب

– للتركيب السليم احرص على اختيار الأجزاء المناسبة وفقا للجهة الصانعة أو لنوع العدة الكهربائية.
– قم بربط صمن التجليخ **1** على حامل صمن التجليخ كما هو موضح بالصورة. تأكد أن المسافة **X** بين مانع التسريب المطاطي **8** وصمن التجليخ **1** صغيرة للغاية.

**ملاحظة:** تأكد من ربط اللولب **2**/**3**/**4** بإحكام دائما.

◀ **لا يجوز أبدا أن يدور صمن التجليخ 1 على الفاضي.**

**نحتفظ بحق إدخال التعديلات.**

# فارسی

## راهنمایی های ایمنی برای کاسه ساب برای فرز گریز از مرکز

**همه راهنماییها و هشدارهای ضمیمه شده برای کاسه ساب مورد استفاده را بخوانید.** اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

◀ **تنها از متعلقات بدون ایراد و سالم استفاده کنید.** دیسکهای فاصله آسیب دیده، پیچها و تبدیلهای عیب دار ممکن است بشکنند و منجر به جراحت و خسارت شوند.

◀ **به مقررات معتبر ملی و بین المللی توجه کنید.**

### اجزاء دستگاه

1 صفحه سنباده
2 پیچ صفحه سنباده (از پیچ ابزار برقی Bosch استفاده کنید)
3 پیچ آلن (5/16“ UNF)
4 اپیچ آلن (M8)
5 دیسکهای فاصله
6 تبدیل (Festool/Makita)
7 تبدیل (DeWalt)
8 واشر لاستیکی

## نصب

– جهت نصب صحیح، اجزاء تکی را متناسب با تولید کننده یا مدل ابزار برقی خود انتخاب کنید.
– کاسه ساب**1** را طبق تصویر روی نگهدارنده آن بپیچانید. مطمئن شوید که فاصله**X** بین واشر لاستیکی **8** و کاسه ساب **1** کمترین مقدار است.

**تذکر:** مطمئن شوید که پیچ **2**/**3**/**4** همیشه سفت شده است.

◀ **کاسه ساب1 هرگز نباید بدون بار بچرخد.**

**حق هرگونه تغییری محفوظ است.**